

Reissue (T317)

From: NEW YORK

To: MOSCOW

No: 1332

18 September 1944

To VIKTOR[i].

Your number 4161[a]. Your instructions concerning delays on our part in answering telegrams have been taken into account.

The [C% delays] [1 group unrecovered] regular information about the work [1 group unrecovered] on KhU[ii] were due to:

1. The impossibility of ANTON's[iii] [4 groups unrecovered] the PLANT[ZAVOD][iv] in view of surveillance on the PLANT and at times on ANTON himself.

2. At the beginning of the year the lack of time at moments of visiting the PLANT owing to the absence of the Master[KhoZYaIN] of the Office[KONTORA][v].

3. The great pressure of work for the FACTORY[PO FABRIKE][vi].

Despite the holding up of information [at][b] various moments of the work it cannot be said that there has been no information at all. In 1943 the information was regular. In 1944 also, but see letters nos. 1, 5, and parts of others [;] all the questions put [to us][c] could not be answered as your letter no. 5 was received a few days before our letter no. 7 went off and letter no. 6 has not yet been received. We will try not to hold up answers to letters.

By telegrams: Your number 2962[a] could not be carried out because of surveillance on TVEN[vii]. [1 group unrecovered] BERG[viii], who was in liaison with SMART[ix], was without [C% liaison with us] [;] this was evident from the [1 group unrecovered] on the occasion of handing over TVEN's liaison. There has been a report on MORYaK's[x] absence (see also our number 701[d]). Your number 3554[a]. The money was received by MAKSIM[xi]. ANTON has had nothing to do with this matter. Your telegram number 3338[a]. Refer to our numbers 550 and 711[e]

[28 groups unrecoverable]

and passing on your directive was entrusted to EKHO[xii]. The task was passed on through IKS[xiii]. The task is being protracted by reason of the subsequent absence from TYRE[TIR][xiv] of IKS on a trip to the West, EKHO on leave, at present FLOKS[xv] is absent[,] has left [with her][b] husband for RAMSAY's[RAMZAJ][xvi] area. EKHO cannot [B% meet] FLOKS until her return in only about three weeks' time.

Notes: [a] Not available.
[b] Inserted by translator.
[c] The Russian has simply PERED. A word must have been omitted, presumably NAMI.
[d] NEW YORK to MOSCOW external no. 1267 of 6 September 1944.

Comments:

[i] VIKTOR: Lt. Gen. P. M. FITIN.
[ii] KHU: KHOZYAJSTVENNOE UPRAVLENIE, Economic Directorate.
[iii] ANTON: Leonid Romanovich KVASNIKOV.
[iv] ZAVOD: The Soviet Consulate-General in NEW YORK.
[v] KONTORA: The State Security Office in the NEW YORK Consulate.
[vi] FABRIKA: The AMTORG Trading Corporation.
[vii] TVEN: i.e. TWAIN, Semen M. SEMENOV.
[viii] BERG: Formerly SEN'OR, unidentified cover-name.
[ix] SMART: Unidentified cover-name.
[x] MORYAK: i.e. SEAMAN, unidentified cover-name.
[xi] MAKSIM: Vasilij Mikhajlovich ZUBILIN.
[xii] EKH0: i.e. ECHO, Bernard SCHUSTER (Communist Party name CHESTER).
[xiii] IKS: i.e. X, Joseph KATZ.
[xiv] TIR: NEW YORK CITY.
[xv] FLOKS: i.e. PHLOX, [REDACTED]
[xvi] RAMZAJ: Unidentified.
[xvii] MAJ: i.e. MAY, Stepan APRESYAN.